

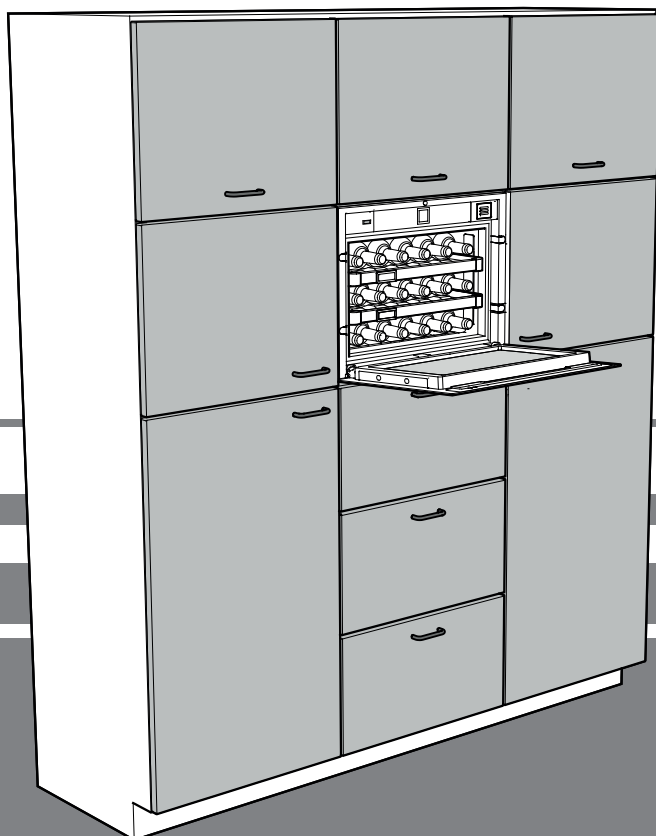
Használati utasítás

Borhűtő szekrény

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást

18. oldal

HU



7084 159-00

WKEgb 582, WKEgw 582

LIEBHERR

Tartalom

A készülék leírása	18
Az ártalmatlanításra vonatkozó útmutatások	18
Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	19
A készülék alkalmazási területe	19
Termékadatok.....	19
Klímaosztály.....	20
Felállítás	20
Elektromos csatlakoztatás	20
Ajtónyitó mechanizmus (TipOpen)	20
Kezelő- és vezérlőelemek	21
A készülék be- és kikapcsolása	21
A hőmérséklet beállítása	21
Bortárolás.....	22
Ajtónyitás-riasztás.....	22
Hőmérséklet-riasztás	22
Ventilátor	22
Gyermekzár.....	22
Belső világítás	23
Palackok tárolási rajza	23
Légcsere aktív szén szűrőn keresztül	24
Tisztítás	24
Zavarok	25
Üzemen kívül helyezés.....	25

Az ártalmatlanításra vonatkozó útmutatások

A készülék értékes anyagokat tartalmaz, és a nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladéktól elkülönített gyűjtésre kell adni. A leselejtezett készülékek ártalmatlanítását szakszerűen, a helyileg érvényes előírások és törvények szerint kell végezni.



A leselejtezett készülék hűtőköreit elszállításakor nem szabad megsérteni, hogy a tartalmazott hűtőközeg (adatok a típustáblán) és az olaj ne tudjon kontrollálatlanul távozni.

- A készüléket használhatatlanná kell tenni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.
- Vágja el a csatlakozókábelt.

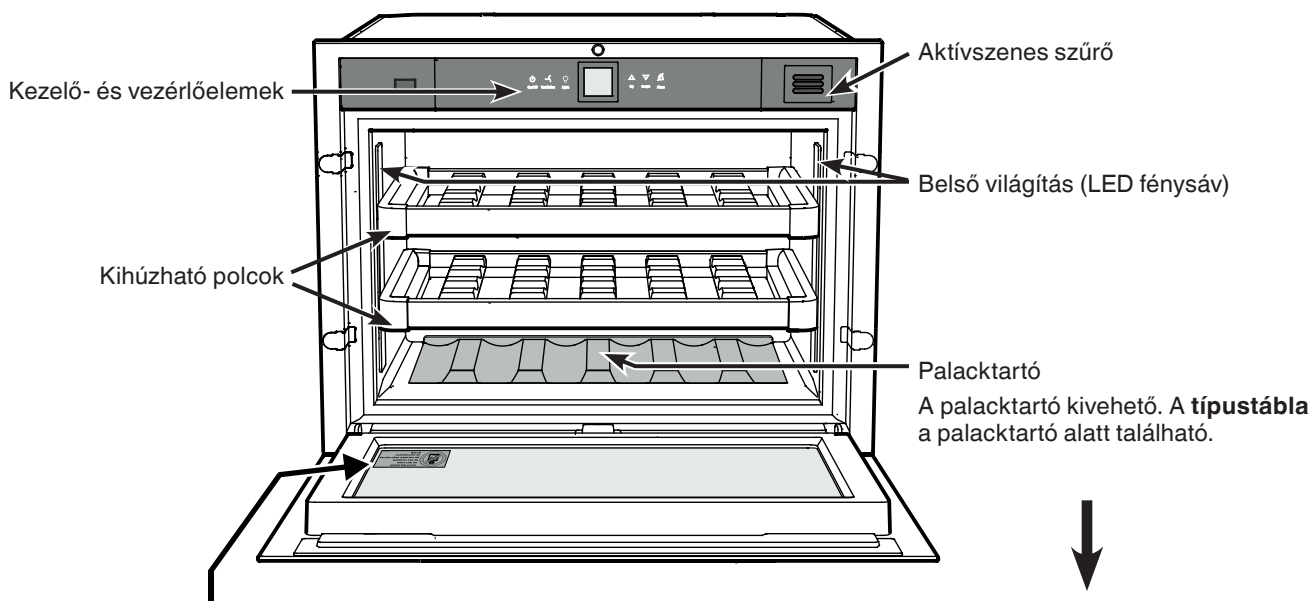
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Fulladásveszély a csomagolóanyagok és fóliák miatt!

Gyermekeket nem szabad hagyni játszani a csomagolóanyaggal.

A csomagolóanyagot hivatalos gyűjtőhelyre kell juttatni.

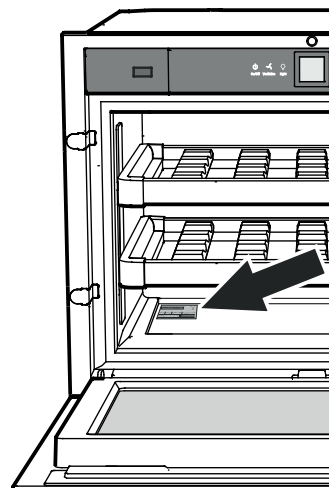
A készülék leírása



⚠ VIGYÁZAT

Károsodások és sérülések veszélye áll fenn.

Az ajtót nyitott állapotban nem szabad súllyal terhelni!



Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

- A személyi sérülések és anyagi károk elkerülésére a készüléket két személynek ajánlott kicsomagolnia és felállítania.
- A készülékben keletkezett károk esetén - a csatlakoztatás előtt - tájékozódni kell a szállítónál.
- A biztonságos üzemelés garantálására a készüléket csak a használati útmutatóban megadott adatok szerint szabad összeszerelni és csatlakoztatni.
- Hiba esetén a készüléket le kell választani a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le, ill. csavarja ki a biztosítékot.
- A készülék hálózatról való leválasztásához ne a csatlakozókábelnél, hanem a dugasznál fogva húzza.
- A készüléken javításokat és beavatkozásokat csak az ügyfélszolgálatkal szabad végeztetni, ellenkező esetben a felhasználót fenyegető jelentős veszélyek keletkezhetnek. Ugyanez érvényes a hálózati csatlakozóvezeték cseréjére is.
- A készülék belsejében nem szabad nyílt lángot vagy gyújtóforrásokat alkalmazni. A készülék szállításakor és tisztításakor ügyelni kell arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg. A készülék sérülése esetén a gyújtóforrásokat távol kell tartani, és a helyiséget jól át kell szellőztetni.
- A lábazatot, fiókokat, ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy letámasztáshoz.
- A jelen készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban eligazításban részesültek és megértik az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- Kerülje, hogy bőre tartósan érintkezzen hideg felületekkel vagy a hűtőben/fagyasztoóban tárolt árukkal. Ez fájdalmat, zsibbadásérzést és fagyásokat okozhat. A bőrrel való hosszabb érintkezés esetén óvintézkedéseket kell előíranyozni, pl. védőkesztyűt kell viselni.
- Ne fogyasszon túltárolt élelmiszereket, ezek ételmérgezést okozhatnak.

- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat vagy gyúlékony, pl. propán, bután, pentán stb. hajtóanyagú sprays dobozokat a készülékben. Az esetlegesen szivárgó gázokat az elektromos alkatrészek begyűjthetik. Az ilyen sprays dobozok a dobozon feltüntetett, a tartalomra vonatkozó adatokról vagy egy láng szimbólumról ismerhetők fel.
- Ne használjon elektromos eszközöket a készülékben belül.
- A készülék csak zárt helyiségekben való használatra készült. A készüléket ne használja a szabadban, illetve nedves helyen vagy fröccsenő víznek kitett területen.
- LED fénysávok a készülékben a készülék belsejének megvilágítására szolgálnak. Ezek nem alkalmasak a helyiség világítására.
- Ha a készüléket a tengerszint feletti 1500 méteres magasságnál magasabban fekvő helyen szállítják vagy üzemeltetik, akkor a lecsökkent levegőnyomás miatt az ajtó üvege szét törhet. A törmelék darabjai élesek és súlyos sérüléseket okozhatnak.

A készülék alkalmazási területe

A készülék kizárólag borok hűtésére alkalmas háztartási vagy ehhez hasonló területen. Ilyennek számít pl. a készülék használata

- személyzeti konyhákban, reggeliző panziókban,
- vendégek által nyaralókban, hotelekben, motelekben és más szálláshelyeken,
- a cateringben és hasonló nagykereskedelmi szolgáltatásokban.

A készüléket kizárólag a háztartásban megszokott keretek között használja. Minden ettől eltérő felhasználási mód nem megengedett.

A készülék nem alkalmas gyógyszerek, vérplazma, laboratóriumi preparátumok vagy más, a gyógyászati termékekről szóló 2007/47/EK sz. irányelv hatálya alá tartozó anyagok és termékek tárolására és hűtésére. A készülék visszaélészerű használata a készülékben tárolt áru károsodását vagy tönkremenetelét okozhatja.

Továbbá a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes területen való üzemeltetésre.

Termékadatok

Az 2017/1369/EU rendeletnek megfelelően a termékadatokat mellékeljük a készülékhez. A termék teljes adatlapja a Liebherr honlapon, a Letöltés részben áll rendelkezésre.

Klímaosztály

A klímaosztály azt adja meg, hogy a készülék milyen helyiséghőmérsékleten szabad üzemeltetni a maximális hűtőteljesítmény eléréséhez.

A klímaosztály a típustáblán van feltüntetve.



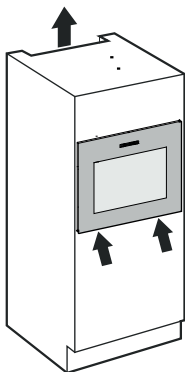
A típustábla elhelyezése az **A készülék leírása** c. fejezetben található.

Klímaosztály	Helyiséghőmérséklet
SN	+10 °C - +32 °C
N	+16 °C - +32 °C
ST	+16 °C - +38 °C
T	+16 °C - +43 °C
SN-ST	+10 °C - +38 °C
SN-T	+10 °C - +43 °C

A készüléket nem szabad a megadott helyiséghőmérsékletektől eltérő hőmérsékleten üzemeltetni!

Felállítás

- A készüléket ne helyezze el közvetlen napsugárzásnak kitett területen, tűzhely, fűtés és hasonlóknak mellett.
- A szellőzőnyílásokat, ill. -rácsokat ne takarja le. 
- A készülék felállítási helyiségének az EN 387 szabvány szerint 8 g R 600a hűtőközeg-mennyiségként 1 m³ térfogattal kell rendelkeznie, hogy a hűtőkör szivárgása esetén ne keletkezhesen gyúlékony gáz-levegő elegy a készülék felállítási helyiségében. A hűtőközeg mennyiségére vonatkozó adat a készülék belsejében elhelyezett típustáblán található.



Elektromos csatlakoztatás

A készüléket csak **váltóárammal** szabad működtetni.

A megengedett feszültség és frekvencia a típustáblán van feltüntetve. A típustábla elhelyezése az **A készülék leírása** c. fejezetben található.

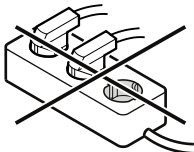
A dugaszolóaljzatot az előírásoknak megfelelően kell földelni és elektromosan biztosítani.

A biztosíték kioldó áramának 10 A és 16 A között kell lennie.

A dugaszolóaljzat nem lehet a készülék mögött és könnyen elérhetőnek kell lennie.

A készüléket ne csatlakoztassa hosszabbító kábellel vagy elosztó dugaszolóaljzatokon keresztül.

Ne használjanak szigetüzemű váltóirányítókat (egyenáram átalakítása váltó-, ill. háromfázisú váltakozó árammá) vagy energiatakarékos dugaszokat. Az elektronika károsodásának veszélye!

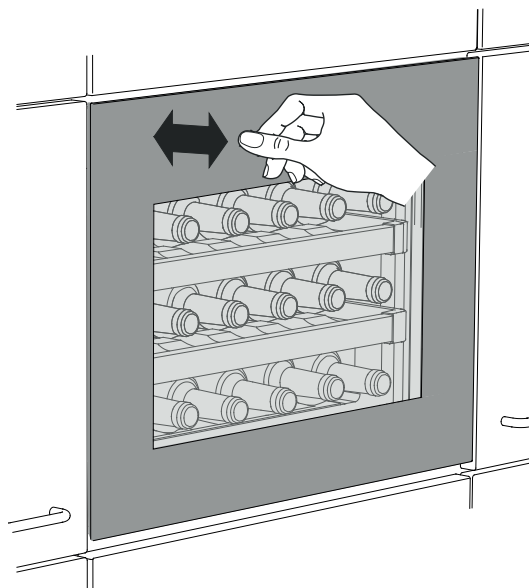


Ajtónyitó mechanizmus (TipOpen)

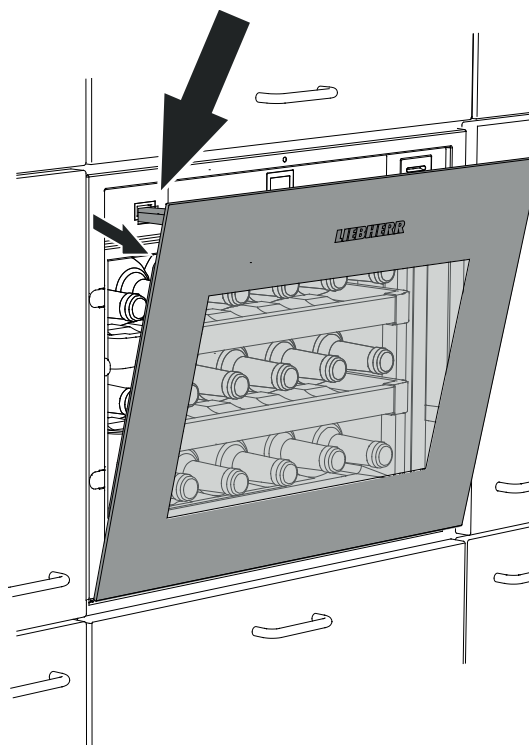
Kiszállításkori állapotban a TipOpen funkció ki van kapcsolva. A TipOpen funkciót a fülkébe való beszerelést követően a Be/Ki gomb lenyomásával kell aktiválni, lásd a beépítési utasítást.

Ajtó nyitása

Nyomja az ajtót a bal felső részén enyhén befelé, majd engedje el.



Az ajtót a tolórúd kb. 5 cm-re kinyitja.



Ezt követően az ajtó teljesen kinyitható.

Útmutatás

Az ajtó kb. 3 másodperc után automatikusan becsukódik, ha nem nyitják ki teljesen.

Az ajtónyitási ciklusokra vonatkozó útmutatás

Ha az ajtót becsukják, a TipOpen funkcióval csak 3 másodperc elteltével nyitható ki újból.

Fontos útmutatások

Ne üzemeltesse a készüléket mágneses mezők közelében, vagy ne helyezzen el mágneses tárgyakat a készülék közelében.

Ellenkező esetben az ajtó magától kinyílnak.

Nyitás közben ne torlaszolja el vagy ne fogja meg az ajtót!

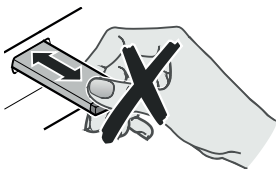
Ha az ajtót nyitás közben eltorlaszolja vagy megfogja, a belső biztonsági kuplung működésbe lép.

Hangos, ismétlődő kattanás hallható.

Az ajtót nyitott állapotban nem szabad súllyal terhelni!



Becsukódás közben ne nyomja be vagy ne fogja meg a tolórudat!



Ha a tolórudat becsukódás közben blokkolja, akkor nem tér vissza kiindulási helyzetébe.

Kiindulási helyzetben a tolórúd egy síkban áll a készülék elülső oldalával.

Tolórúd visszaállítása kiindulási helyzetbe

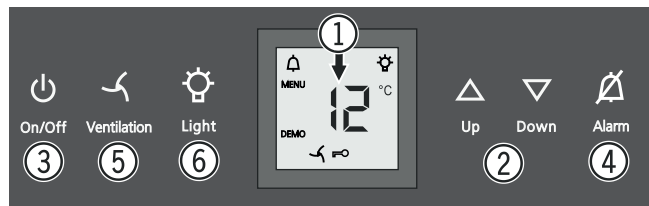
Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt, várjon kb. 5 másodpercet és dugja vissza.

A tolórúd visszaáll a kiindulási helyzetbe.

Kezelő- és vezérlőelemek

Az elektromos kezelőmező "kapacitív érintéstechnológiával" rendelkezik. Minden egyes funkció az adott szimbólum megérintésével aktiválható.

A pontos érintési pont a szimbólum és a felirat között van  On/Off



- ① Hőmérsékletkijelző
- ② Hőmérséklet-beállító gombok
- ③ Be-/kikapcsoló gomb
- ④ Riasztás-kikapcsoló gomb
- ⑤ Ventilátor gomb
- ⑥ Belső világítás be-/kikapcsoló gomb

Szimbólumok a kijelzőn

 Riasztás (a szimbólum villog, ha a belső hőmérséklet túl magas)

DEMO Prezentáció üzemmód aktív

MENU Beállítás üzemmód aktív (gyermekzár aktiválása és a kijelző fényerejének beállítása)

 A belső ventilátor folyamatosan működésben van

 Gyermekzár aktív

 A belső világítás folyamatosan be van kapcsolva

A készülék be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

Nyomja meg az **On/Off** gombot, hogy a hőmérséklet kijelző világítson.



Kikapcsolás

Nyomja meg kb. 3 másodpercig az **On/Off** gombot, hogy a hőmérséklet kijelző elsötétedjen.

A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet növelése/melegebb

Nyomja meg a megfelelő **Up** beállító gombot.



A hőmérséklet csökkentése/hidegebb

Nyomja meg a megfelelő **Down** beállító gombot.



Up

Down

- Az első gombnyomásnál a kijelző villogni kezd.
- Módosítsa a hőmérséklet beállítását a gomb további megnyomásával.
- Az utolsó gombnyomás után kb. 5 másodperccel az elektronika automatikusan átvált és a tényleges hőmérsékletet mutatja.

A hőmérséklet +5 °C és +20 °C között állítható.

Bortárolás

Borok hosszú távú tárolásához +10 °C - +14 °C hőmérséklet ajánlott.

Ezek a hőmérsékletek, melyek megfelelnek a borpincék hőmérsékletének, a bor érése optimális lehet.

A különböző borfajtákhoz az alábbi fogyasztási hőmérsékletek ajánlottak.

Vörösbor +14 °C - +18 °C

Rozé +10 °C - +12 °C

Fehérbor +8 °C - +12 °C

Pezsgő, habzóbor +7 °C - +9 °C

Champagner +5 °C - +7 °C

Ajtónyitás-riasztás

Ha az ajtó 60 másodpercnél hosszabb ideig van nyitva, figyelmeztető hang szólal meg.

Ha az ajtót bepakoláshoz hosszabb ideig kell nyitva tartani, a figyelmeztető hangot az **Alarm** gomb megnyomásával el lehet némítani.



Alarm

Ha becsukják az ajtót, a figyelmeztető hang ismét működésre kész.

Hőmérséklet-riasztás

Nem megengedett belső hőmérséklet esetén figyelmeztető hang szólal meg és a hőmérsékletkijelző villog.

- A figyelmeztető hang az **Alarm** gomb megnyomásával némítható el.

A hőmérsékletkijelző villogása befejeződik, amint a belső hőmérséklet elérte a beállított értéket.

Hőmérséklet-riasztás a készülék meghibásodása esetén

A készülék meghibásodásánál a belső hőmérséklet túl magasra emelkedhet, vagy túl alacsonyra süllyedhet. Figyelmeztető hang szólal meg és a hőmérsékletkijelző villog.

- A figyelmeztető hang az **Alarm** gomb megnyomásával némítható el.

Ha a hőmérsékletkijelző 1 óra elteltével továbbra is túl magas vagy alacsony értéket mutat, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Ha a kijelzőn **F1** jelenik meg, a készülék meghibásodott. Ez esetben vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Ventilátor

A belső ventilátor állandó és egyenletes belső hőmérsékletet garantál és biztosítja a bortároláshoz kedvező klímát.

A **Ventilation** gomb bekapcsolásával a készülékben ismét nő a páratartalom, ami hosszú távú tárolásnál különösen pozitív hatást gyakorol.



Ventilation

A fokozott páratartalom hosszú távon megakadályozza a parafadugó kiszáradását.

Útmutatás

Ha a készülék felállítási helyén alacsony a környezeti hőmérséklet, akkor a ventilátor kikapcsolt ventilátorfunkció esetén és üzemelhet.

Gyermekzár

A gyermekzárral biztosíthatja a készüléket véletlen kikapcsolás és hőmérsékletmódosítás ellen.

A gyermekzár aktiválása



Nyomja meg 5 másodpercig.

Kijelző =



Kijelző =



Kijelző =



Kijelző =

A gyermekzár deaktiválása



Nyomja meg 5 másodpercig.

Kijelző =



Kijelző =



Kijelző =



Kijelző =

Belső világítás

A belső világítás mindig bekapcsol, ha a készülék ajtaját kinyitják.

A belső világítás az ajtó becsukását követő 5 másodperc után kikapcsol.

Ha csukott ajtónál is bekapcsolt világítást szeretne, nyomja meg a **Light** gombot.



Lehetőség van továbbá a világítás fényerejének beállítására.

- Nyomja meg a **Light** gombot.

- Tartsa lenyomva a **Light** gombot és ezzel egy időben a hőmérséklet-beállító gombokkal állítsa a fényerősséget világosabbra vagy sötétebbre.



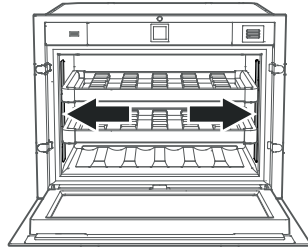
A LED világítás fényintenzitása az 1/1M lézérosztálynak felel meg.



Figyelem

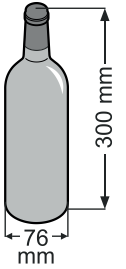
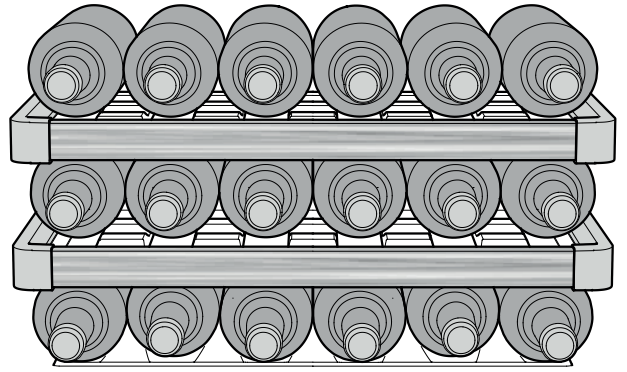
A lámpaborítást csak az ügyfélszolgálat távolíthatja el.

Ha a borítást eltávolítják, közvetlen közelről ne nézzenek optikai lencsékkel közvetlenül a világításba. Ekkor a szemek károsodhatnak.



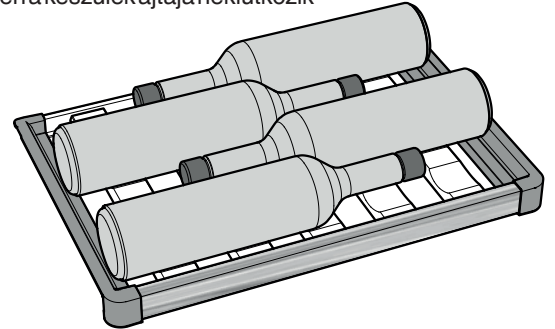
Palackok tárolási rajza

0,75 l-es Bordeaux-i palackok az NF H 35-124 szabvány szerint



A fent ismertetett berakodás csak a megadott palackmérettel lehetséges. →

A magasabb palackokat keresztben kell berakni, mivel különben a készülék ajtaja nekiütközik a palackkal.



Figyelem

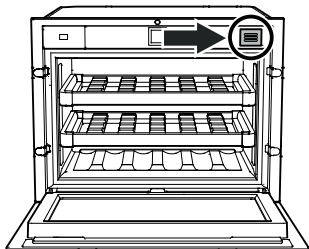
A maximális terhelés fa polconként 25 kg.

Légcsere aktívszenes szűrőn keresztül

A borok a környezeti feltételek függvényében folyamatosan érnének.

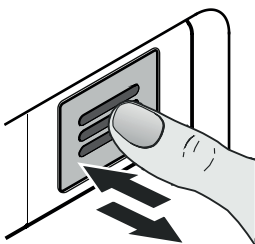
Ezért a levegő minősége döntő a konzerválás szempontjából.

Ajánlott a jelzett szűrőt évente cserélni, amelyet szakkereskedőjétől rendelhet meg.

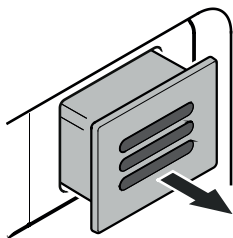


Szűrő cseréje

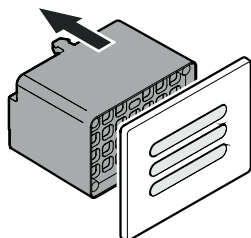
- Nyomja be majd újból engedje el a szűrőt.



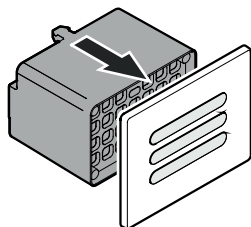
- Húzza ki a szűrőt.



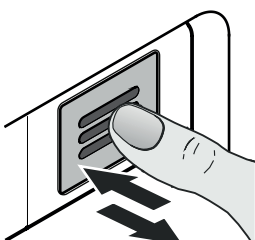
- Húzza le a szűrő hátsó részét.



- Illessze rá az új szűrőt a borításra.



- Helyezze be a szűrőt, tolja be ütközésig, majd engedje el. A szűrő automatikusan reteszelődik. Kattanó hang hallható.

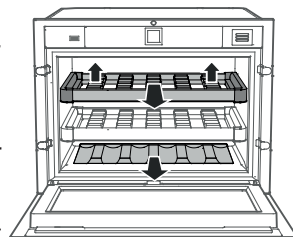


Tisztítás

Tisztítás előtt a készüléket alapvetően üzemen kívül kell helyezni. Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le, ill. csavarja ki az elékapcsolt biztosítékot.

A fa polcokat ki lehet venni a készülék belsejének könnyebb tisztítása érdekében.

- Emelje fel és előre vegye ki a mindenkor polcot.
- Vegye ki a palacktartó a belső tér aljáról.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét langyos vízzel és némi mosogatószerrel.



Semmi esetre se használjon homok- vagy savtartalmú tisztító-, ill. vegyi oldószereket.

- A készülékajtó üvegfrontját tisztítsa meg üvegtisztítóval.

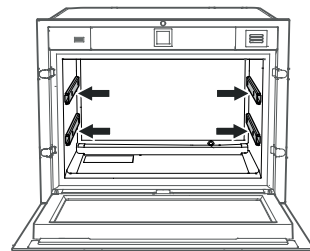
⚠ VIGYÁZAT

A készülék komponensei megsérülhetnek és sérülésveszély áll fenn a forró gőz által.

A készüléket ne tisztítsa gőztisztító készülékkel!

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson tisztításhoz használt víz elektromos alkatrészekbe.

- A kihúzható sínek tisztítását csak enyhén benedvesített kendővel végezze. A sínvezetőbe nem juthat tisztításhoz használt víz.
- A készülék belsejében található típustáblát ne sértse meg vagy távolítsa el – ez fontos az ügyfélszolgálat számára.

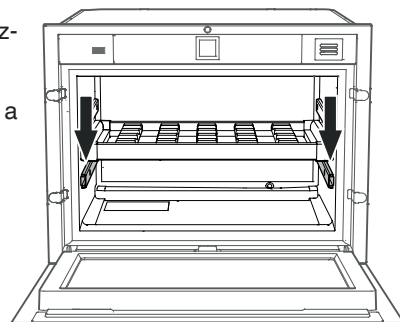


A típustábla elhelyezése az **A készülék leírása c.** fejezetben található.

A fapolcok behelyezése

- Tolja be teljesen a kihúzható sínekre.

Tegye a fapolcot felülről a kihúzható sínekre.



Zavarok

- **A kijelzőn F1 jelenik meg.**
 - A készülék meghibásodott. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
- **A ventilátorok a készülék belsejében annak ellenére működnek, hogy a ventilátor funkció ki van kapcsolva és a kompresszor (hűtőegység) áll.**
 - Ez a beállított belső hőmérséklettől és a felállítás helyének környezeti hőmérsékletétől függően normál üzemállapot.
- **A hálózati csatlakozódugasz csatlakoztatásakor a hűtőegység nem indul el, a hőmérsékletkijelzőn azonban megjelenik egy érték.**
 - A prezentáció üzemmód aktív.
 - Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

A következő zavarokat a lehetséges okok vizsgálatával Ön saját maga el tudja hárítani:

- **A készülék nem üzemel.** Ellenőrizze, hogy
 - a készülék be van-e kapcsolva,
 - a hálózati csatlakozódugasz helyesen van-e csatlakoztatva a dugaszolóaljzatba,
 - a dugaszolóaljzat biztosítóka rendben van-e.
- **Túl hangos zajok.** Ellenőrizze, hogy
 - a készülék szilárdan áll-e a padlón,
 - a szomszédos bútorok vagy tárgyak rezonálnak-e az üzemelő hűtőegységtől. Vegye figyelembe, hogy a hűtőkör áramlási zajai nem kerülhetők el.
- **A hőmérséklet nem elég alacsony.** Ellenőrizze
 - az "A hőmérséklet beállítása" c. szakasz szerinti beállítást; a megfelelő értéket állították be?
 - , hogy a külön behelyezett hőmérő a helyes értéket mutatja-e.
 - A szellőzés rendben van?
 - A felállítási hely túl közel van egy hőforráshoz?

Ha a fentnevezett okok egyike sem áll fenn, és nem tudta önállóan elhárítani a zavart, kérjük, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálati ponthoz. A típustábláról adja meg az ① típusjelölést, a ② szerviz- és ③ sorozatszámot.

Diagram showing the location of the technical label on the refrigerator. The label contains the following information:

XXX 9999 Index 99 X / 999		Serv. Nr./No. Service: 9999999-99	
①	Model No. / Type	②	Service Capacity / Frosting Capacity
kg / 24 h		kg / 24 h	
③	Serial No. / Date	R 600a: G	
Net Capacity: Tot / R / F / C		AC - V - HZ	
Capacity, L/N		99.999.999.9	

A típustábla elhelyezése az **A készülék leírása** c. fejezetben található.

Üzemen kívül helyezés

Ha a készüléket hosszabb időre üzemen kívül helyezik: Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le, ill. csavarja ki az elékapcsolt biztosítókat.

Tisztítsa ki a készüléket és a szagképződés elkerüléséhez hagyja nyitva az ajtót.

A készülék megfelel a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek, valamint a 2014/30/EU és a 2014/35/EU.



Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH

Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1

A-9900 Lienz

Österreich

www.liebherr.com